

Care Instructions

- Clean with a duster or vacuum lightly using the soft brush attachment.
- Light stains can be removed with a sponge dampened in water or a mild soapy solution.
- Wipe dry with a clean cloth.
- Protect from direct sunlight to prevent drying-out.

Pflegehinweis

- mit einem Staubwedel reinigen oder vorsichtig mit einer weichen Bürste staubsaugen
- leichte Flecken mit feuchtem Schwamm, evtl. mit milder Seifenlauge entfernen.
- mit einem feuchten Tuch nachwischen.
- vor Sonneneinstrahlung schützen, um Austrocknen zu vermeiden.

Instructions d'entretien

- Nettoyer avec un plumeau ou un aspirateur à faible puissance en utilisant la brosse douce.
- Pour enlever les taches légères, utiliser une éponge imbibée d'eau claire ou d'une solution légèrement savonneuse.
- Essuyer avec un chiffon sec et propre.
- Protéger de la lumière directe du soleil afin d'éviter le dessèchement.



Design and Quality
IKEA of Sweden

NEDERLANDS**Onderhoud**

- Reinigen met een plumeau of voorzichtig stofzuigen met een zacht borsteltje.
- Lichte vlekken kunnen worden verwijderd met een spons bevochtigd met water of een milde zeepoplossing.
- Nadrogen met een droge doek.
- Beschermen tegen direct zonlicht om uitdrogen te voorkomen.

DANSK**Plejeanvisninger**

- Tør af med en støvklud, eller støvsug forsigtigt med en blød børste.
- Overfladiske pletter kan fjernes med en fugtig svamp og mild sæbe.
- Tør efter med en ren klud.
- Beskyt mod direkte sollys, og undgå udtørring.

ÍSLENSKA**Umhirðuleiðbeiningar**

- Þrífðu með rykbursta eða ryksugaðu varlega með mjúkum bursta sem fylgir ryksugunni.
- Fjarlægðu léttu bletti með svampi og vatni eða mildum sápulegi.
- Þerraðu með hreinum klút.
- Hlífðu því frá beinu sólarljósi til að koma í veg fyrir að það þorni upp.

NORSK**Vedlikehold**

- Rengjør med en støvkost eller støvsug lett med støvsugermunnstykket med den myke børsten.
- Lette flekker kan fjernes med en svamp fuktet med vann eller mildt såpevann.
- Tørk over med en ren klut.
- Beskytt mot direkte sollys for å unngå uttørring.

SUOMI**Keinonahkapäällinen**

- Puhdista pölyhuiskulla tai imuroi kevyesti pehmeällä harjasuulakkeella.
- Kevyet tahrat voidaan puhdistaa veteen tai miettoon puhdistusaineeseen kostutetulla sienellä.
- Kuivaa puhtaalla liinalla.
- Suojaa suoralta auringonpaisteelta, ettei päällinen pääse kuivumaan.

SVENSKA**Skötselråd**

- Rengör med en dammvippa eller dammsug försiktigt med ett mjukt dammsugarmunstycke
- Lätta fläckar kan tas bort med en svamp fuktad i vatten eller en mild tvållösning.
- Eftertorka med torr trasa.
- Skydda mot direkt solljus för att undvika uttorkning.

ČESKY**Péče o výrobek**

- Čistěte prachovkou nebo lehce vysávejte vysavačem s jemným kartáčkem.
- Lehké skvrny lze odstranit houbičkou namočenou do vody a jemného mýdlového roztoku.
- Otřete do sucha čistou utěrkou.
- Chraňte před přímými slunečními paprsky, které způsobují vysychání.

ESPAÑOL**Instrucciones de mantenimiento**

- Para limpiar el polvo utiliza un plumero o la aspiradora con el accesorio del cepillo suave.
- Las manchas ligeras se pueden eliminar con una esponja humedecida en agua o con una suave solución jabonosa.
- Seca con un paño seco.
- Para evitar la sequedad, protege el producto de la luz del sol directa.

ITALIANO**Istruzioni per la manutenzione**

- Per la pulizia, usa un piumino per la polvere o passa con cautela l'aspirapolvere, utilizzando la spazzola morbida.
- Le macchie leggere si possono eliminare con una spugna inumidita con acqua o con una soluzione poco concentrata di acqua e sapone.
- Asciuga con un panno pulito.
- Per prevenire l'essiccazione, proteggi il prodotto dalla luce solare diretta.

MAGYAR**Ápolás és karbantartás**

- Porolóval vagy a porszívó puha sörtéjű fejével tisztítsd.
- A kisebb foltokat vízbe vagy enyhén szappanos oldatba áztatott szivaccsal eltüntethető.
- Töröld szárazra egy tiszta ronggyal.
- Óvd a közvetlen napfénytől, nehogy kiszáradjon.

POLSKI**Pielęgnacja**

- Czyść ściereczką do kurzu lub użyj odkurzacza z miękką szczotką.
- Lekkie zabrudzenia można usunąć gąbką zwilżoną w wodzie lub łagodnym roztworze mydła.
- Wyrzyj do sucha czystą szmatką.
- Chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, aby zapobiec wysuszeniu.

EESTI**Hooldusjuhised**

- Puhasta tolmuharja või tolmuimejaga, kasutades pehmet harjastega otsakut.
- Kerged plekid saab eemaldada vee ja seebilahusega niisutatud käsna abil.
- Pühi puhta lapi abil puhtaks.
- Kaitse otsese päikesevalguse eest, et hoida ära liigne kuivamine.

LATVIEŠU

Kopšanas norādījumi

- Tīrīt ar putekļu lupatu vai putekļsūcēju ar mīkstas birstes uzgali.
- Gaišus traipus var iztīrīt ar ūdenī vai saudzīgā ziepjūdenī samitrinātu sūkli.
- Noslaucīt ar tīru drānu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

Latviešu valoda

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

Latviešu valoda

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

Latviešu valoda

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

SLOVENSKY

Starostlivost'

- Vyčistite prachovkou alebo povysávajte nadstavcom s jemnou kefkou.
- Menšie škvrny môžete odstrániť špongiou namočenou vo vode a jemnom čistiacom prostriedku.
- Utrite suchou čistou handričkou.
- Ochráňte pred priamym slnečným žiarením, aby sa nevysušovala.

Latviešu valoda

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

Latviešu valoda

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

Latviešu valoda

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

Инструкции по уходу

- Чистить щеткой или пылесосом, используя насадку с мягкой щеткой.
- Легкие загрязнения можно удалить с помощью губки, смоченной в воде или слабом мыльном растворе.
- Затем вытереть сухой чистой тканью.
- Необходимо защищать от воздействия прямых солнечных лучей, чтобы предотвратить пересыхание.

Latviešu valoda

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

Latviešu valoda

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

Latviešu valoda

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

Latviešu valoda

- Bir toz firčasıyla ya da yumuşak fırça eklentisini kullanarak bir elektrikli süpürgeyle temizleyin.
- Hafif lekeleri, sabunlu su veya nemli bir sünger ile temizleyin.
- Temiz bir bezle kurulayın.
- Renklerin solmaması için doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.

LIETUVIŲ

Priežiūros instrukcijos

- Valykite šluoste arba dulkių siurbliu su minkštų šerelių antgaliu.
- Šviežias dėmes valykite vandeniui arba švelniu plovikliu sudrėkinta kempine.
- Nusausinkite švaria sausa šluoste.
- Saugokite nuo tiesioginės saulės šviesos, kad neišsausintų odos.

Latviešu valoda

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

Latviešu valoda

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

Latviešu valoda

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

БЪЛГАРСКИ

Инструкции за поддръжка

- Почиствайте с четка за почистване на прах (дъстер) или прахосмукачка, използвайки приставката мека четка.
- Малките петна могат да се премахнат с гъба, навлажнена с вода или слаб сапунен разтвор.
- Подсушавайте с чиста кърпа.
- Дръжте далече от пряка слънчева светлина, за да предпазите от изсъхване.

Latviešu valoda

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

Latviešu valoda

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

Latviešu valoda

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

Latviešu valoda

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

Latviešu valoda

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

Latviešu valoda

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

Latviešu valoda

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

Latviešu valoda

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

Latviešu valoda

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

Latviešu valoda

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

PORTUGUÊS

Instruções de manutenção

- Limpe com um espanador ou aspire ligeiramente com a escova suave.
- As manchas leves podem ser removidas com uma esponja embebida em água ou numa solução com detergente suave.
- Seque com um pano limpo.
- Proteja da luz do sol direta para evitar que seque.

Latviešu valoda

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

Latviešu valoda

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

Latviešu valoda

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

Latviešu valoda

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

Latviešu valoda

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

Latviešu valoda

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

SRPSKI

Uputstva za održavanje

- Očisti četkom za prašinu ili usisivačem s nastavkom s mekom četkom.
- Lagane mrlje mogu se ukloniti sunderom namočenim u vodu ili blagu sapunicu.
- Obriši čistom suvom krpom.
- Zaštiti od direktne sunčeve svetlosti.

Latviešu valoda

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

Latviešu valoda

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

Latviešu valoda

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

Latviešu valoda

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

Latviešu valoda

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

ROMÂNA

Instrucțiuni de îngrijire

- Șterge cu o cârpă de praf sau aspiră ușor cu o perie moale.
- Petele ușoare pot fi îndepărtate cu un burete înmuiat în apă sau o soluție cu șăpun.
- Șterge cu o cârpă curată.
- Protejează de lumina directă a soarelui pentru a preveni uscarea.

Latviešu valoda

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

Latviešu valoda

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

Latviešu valoda

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

Latviešu valoda

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

Latviešu valoda

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

Latviešu valoda

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

Latviešu valoda

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

http://ikea-club.com.ua

عربي

تعليمات العناية

- نظّفِي بواسطة منفضة الغبار أو بالفرشاة الناعمة مع مكنسة الشفط
- يمكن إزالة البقع الخفيفة باستخدام إسفنجة مغمورة في الماء أو محلول صابوني معتدل.
- جففي بقطعة قماش نظيفة.
- ينبغي حمايته من أشعة الشمس المباشرة لمنعه من الجفاف.

Latviešu valoda

- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.